

ra mēt ʔb-mūya sie wurden mehr (die) mit Erde (löschten), andere mit Wasser II 5.56; [M] → **kṭr**

II [G] **čattar**, **yčattar** sich vermehren - subj. 3 sg. m. *yčattarēn xayrax* möge sich dein Besitz vermehren (wird beim Bezahlen gesagt) II 23.33; [M] → **kṭr**

č̣ṭṛ meist mit *mil* oder *ma* [G] so sehr, so viel, so oft - *m-č̣ṭṛ lobḏi ʔaCna* wegen der so sehr festgeschnürten Last II 5.29; **č̣ṭṛ** *ma maḵbal hann_ētra* (= *hanna ētra*) weil der Dreschplatz so sehr in Anspruch genommen wurde II 5.42; **č̣ṭṛ** *ma čražay* nachdem er ihn so oft gebeten hatte II 16.14; **č̣ṭṛ** *ma čattirin* weil es so viele waren II 20.31; **č̣ṭṛ** *ma ačCebnaḥ* weil wir so müde waren II 38.20; **č̣ṭṛ** *mah haspa w aytna eršaṭ* nach langem Hin und Her war sie bereit II 83.97; [M] [B] → **kṭr**

ačtar mehr [G] **ačtar** *m-felčāy* mehr als die Hälfte von ihnen II 5.67

čatter viel - sg. f. [G] *baḥar ču čattira wōb* es mangelte an Vielem, es gab nicht viel ST 3.1.1,11; *la wōyṭ čattira* es gab nicht viel ST 3.1.1,28 - pl. m. **č̣ṭ** *ma čattirin* weil es so viele waren II 20.31

č̣ṭṛče [G] meistens II 23.17

čattōra [G] Übertreiber II 86.13

čw [M] [G] **čū/čū** [B] **čū/čū** häufig gekürzt *ču/čū* bei PS auch *či* (?) [*< aramäisch lā + ʔi(ay)- + hū cf. CORRELL*

1974 u. STADEL 2013, S. 338ff.] verneinende Partikel v. Verben im präs. u. perf. sowie nichtverbaler Sätze und Satzteile [M] **ču** *manfaC ʔaṭṛte* sein Schaum ist unbrauchbar III 2.12; **ču** *maḵtrin* sie können nicht III 5.1; **ču** *batt nziil* ich will nicht gehen III 8.28; **ču** *barnaš* niemand III 11.27; **ču** *Cemme w lā ḵerša* er hatte nicht einmal mehr einen Qirš III 77.24; *ana ču išm krunbe* mein Name ist nicht Krunbe IV 19.13; **ču** *nōz mn-ōxa illa bann nīxul* ich gehe nicht von hier weg, bevor ich gegessen habe IV 18.41; [B] **ču** *barš* niemand I 2.5; **ču** *batti* er will nicht I 11.10; **čū** *ebrid dōdiš* (es ist) nicht dein Cousin I 11.13; **hōc** **ču** *kalōma* so darfst du nicht reden I 11.20; **ču** *nimṭaš-šarōle* ich verlasse ihn nicht I 11.32; *makinyōṭa ču wōṭ* es gab keine Autos I 14.23; **ču** *nōfeḵ* er kommt nicht hervor I 18.13; **ču** *maffyin w lā zalṃṭa yunfuḵ* sie lassen niemanden hinausgehen I 19.28; **ču** *wōṭ fiḡi* es gab keinen Wasserhahn I 24.2; **čū** *šunīta* keine Frau I 26.4; **ču** *mnačCēḡ ʔarša ḡēr b-yarḥa* die Herde wirft erst in einem Monat Junge I 39.14; [G] **ču** *tōḵnin* sie ereignen sich nicht II 4.2; **ču** *Cam-mawčCōlay riglay* mein Fuß tut mir nicht (mehr) weh II 16.9; *ḥaylay ču ḥaylay* kann ich oder kann ich nicht II 16.15; **čū** *ḥaylay nīz leCle* ich kann nicht zu ihm gehen II 16.24; **čū** *bin nīz* ich will nicht gehen II 16.26; **nmūt** **ču** *nmūt leCle xān sō-*